

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	OLDSMOBILE	Cutlass Modell 3A.57 (Motor R) *	CH 0337 39
Hersteller	OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)		
Erkennungsmerkmale	*) "CUTLASS", "3A.57" sowie "CH 0337 39" auf Importeur-Plakette. "3.57R.." vor Fahrgestell-Nr.		
Herstellerplakette	rechts auf Kotflügelinnenseite (Importeur-Plakette)		
Fahrgestellnummer	links hinter Frontscheibe		
Motorkennzeichen	"R" rechts vorn oben auf Motorblock, neben Öleinfüllstutzen (Importeur)		
Hauptimporteur	HADORN / RAMPY US-CARS BERN, 3007 Bern / E. MICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen		
Gepulstes Fahrzeug	3K57R6M100181	Unveränderliche Zeichen im Typencode	3A.57 / 3.57R..

<b>Fahrgestell</b>	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe	Automat
Anzahl Gänge	3-Stufen Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H=IB, Unterdruckhilfe, Dosierventil VR, Bremskraftbegrenzer HR
Hilfsbremse	mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Pedal
Dauerbremse	---
2-Kreis-Kontrolle	Druckdifferenz-Schalter; Kontrollampe kombiniert

<b>Motor</b>			
Marke	OLDSMOBILE	Typ	R
Bauart	V	Takte	4
Treibstoff	B	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	8
Bohrung	103,05	Hub	85,98
Hubraum	5735	Steuer-PS	29,21
Leistungs-PS	170 SAE-net	bei U/min	3800
Lärm	79 dB/A	bei U/min	3800
Schalldämpfer	1 Topf 540x290x130 mm		++ **
Abgasprüfung			
Entstörung	BAV= Anhang 8, Ziff. 3 / Ziff. 4 = D		

<b>Karosserie</b>	Limousine
Anzahl Türen	2
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c (***)
Unterlegkeil	---
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss + Getriebesperre
Anzahl Plätze	t 5 v 2 M h 3
<b>Masse</b>	Innen aussen
Länge	5377
Breite	1935
Höhe	1356
Ueberhang	s --- v 1142 h 1390
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	1070	840	1910
Nutzlast	120	230	350
Gesamtgewicht	1190	1070	2260
Fabrikgarantie			2456
Reifengrösse	GR 78 - 15	GR 78 - 15	(Varianten +)
Ply / bar	6 / 1,8	6 / 1,8	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1300	1300	
für V max	je nach Marke, min. 177 km/h		
Garantierte Anhängelast gebremst			908 kg
Garantierte Dachlast			90 kg
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Gepulste Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			177 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			km/h

**Ausrüstung** ++)  
 Fernlichter 4/ SEALED BEAM GUIDE 1A + 2A DOT  
 Abblendlichter 2/ SEALED BEAM GUIDE 2A DOT (die äusseren)  
 Standlichter SAE IP 76 GUIDE 3A  
 Schlusslichter DOT A (2) I (2) S (2) T 76 GUIDE 3A2  
 Bremslichter do.  
 Richtungsblinker v SAE IP76 GUIDE s SAE AP276 h wie Schlusslicht  
 Rückstrahler v s V+H=zus. h SAE A-68 DOT  
 Markierlichter v s H=zus. +) h  
 Zusätzliche Lichter  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ Mitte oben unter Kofferdeckel  
 Scheibenwischer 2/ Blatt mit ~~VW~~ Waschanlage  
 Warnvorrichtungen DELCO REMY "A" + "F"

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	OLDSMOBILE	Cutlass	
Typenscheinnummer	CH	0337 39	
Karosserie	Limousine		
Platze	total	5	vorn 2
Leergewicht	1910	Treibstoff	B
Nutzlast	---	Steuer PS	29,21
Gesamtgewicht	2456	Hubraum	5735

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Modelle : 3AK57 = Cutlass Salon (gepflegtere Ausführung)  
3AJ57 = Cutlass Supreme
- \*\*\*) Abgasprüfung : nach ECE-15, Änderung 01, Prüfung B, bestanden; kein Genehmigungszeichen erforderlich (ETFA Nr. 33 892).
- \*\*\*\*) Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach BAV Art. 23, Abs. 3bis bestanden.
- +) Reifenvarianten : FR 78 - 15, V= 1270 kg (2,0) / H= 1270 (2,0), V-max. je nach Marke, min. 177 km/h  
GR 78 - 15, V= 1300 kg (1,8) / H= 1300 (1,8), V-max. je nach Marke, min. 177 km/h  
205 HR 15, V= 1260 kg (2,1) / H= 1260 (2,1), V-max. 210 km/h  
225/70HR15, V= 1280 kg (2,1) / H= 1280 (2,1), V-max. 210 km/h
- ++) Änderungen : durch den Importeur ausgeführt.  
 -Standlichter und Blinker vorn werden mit weissen Glühlampen ausgerüstet.  
 -Schluss-, Stop- u. Blinklichter hinten werden mit 5/18 W Glühlampen ausgerüstet; entspr. "Wattzahl-Aufkleber" wird angebracht.  
 -orig. Rückstrahler ungen. gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; zwei zusätzliche SAE A-(8) DOT werden montiert.  
 -orig. seittl. Markierlichter vorn werden ausser Betrieb gesetzt, damit die Blinker vorn u. vorn seittl. asynchron geschaltet sind.  
 -Oldsmobile-Emblem auf Motorhaube zulässig.  
 -Katalysator wird entfernt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:  
 -garantierte Dachlast 90 kg

Parallelkarte zu TS CH 0337 39 vom 27.10.75.  
Importeure

Ort und Datum der Prüfung  
 Bellach, 26.11.75.

Diese Karte ersetzt Parallelkarte CH 0337 39 vom 26.11.75.  
Modellvariante

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	OLDSMOBILE	Cutlass Salon Modell 3AK57 (Motor R)	CH 0337 39

Hersteller OLDSMOBILE DIVISION OF GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing (USA)  
 Erkennungsmerkmale "Cutlass 3AK57" und "CH 0337 39" auf Hersteller-Plakette  
"3K57R." vor Fahrgestell-Nummer  
 Herstellerplakette unter Motorhaube, rechts auf Kotflügel-Innenseite  
 Fahrgestellnummer links, hinter Frontscheibe  
 Motorkennzeichen "R" fünfte Ziffer der Fahrgest.-Nr. sowie links, vorn auf Motorblock bei Wasserpumpe eingeschlagen (Imp.)  
 Hauptimporteur GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2501 Biel  
 Geprüftes Fahrzeug 3K57R6M122576 Unveränderliche Zeichen im Typencode 3AK57 / 3K57R..

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe automatisches Getriebe  
 Anzahl Gänge 3 Stufen Achsantrieb HR  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, mit Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftbegrenzer, wirkend auf HR, Dosierventil, wirkend auf VR  
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Pedal  
 Dauerbremse Druckdiff.-Schalter, Kontrollampe komb.m.Hilfsabr.  
 2-Kreis-Kontrolle

**Motor**  
 Marke OLDSMOBILE Typ R (350-4BBL)  
 Bauart V Takte 4  
 Treibstoff B Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 8  
 Bohrung 103,05 Hub 85,98  
 Hubraum 5735 Steuer-PS 29,21  
 Leistungs-PS 170 SAE-net bei U/min 3800  
 Lärm 77 dB/A bei U/min 3800  
 Schalldämpfer 2 Töpfe: 1.355x210x90 / 2.540x290x120 mm  
 Abgasprüfung ECE-15, CO < 1,0 % \*  
 Entstörung BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4, Art: D

**Karosserie** Limousine  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten SAE-J-4C +) Rückspiegel innen + links  
 Unterlegkeil Zugvorrichtung  
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss und Getriebesperre  
 Anzahl Plätze t 5 v 2 M h 3  
**Masse**  
 Länge innen 5340 Achsabstand 2845  
 Breite 1940 Doppelachse v h  
 Höhe 1410 Spurweite v 1557 h 1550  
 Ueberhang s 1140 Spurweite v h  
v 1355 Spurkreis h 12100 r 11600  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

**Gewichte**  
 vorn hinten total  
 Leergewicht 1070 840 1910  
 Nutzlast 110 240 350  
 Gesamtgewicht 1180 1080 2260  
 Fabrikgarantie 2456  
 Reifengrösse ++ HR78 - 15 HR78 - 15 (Varianten  
 Ply / bar 4 / 1,8 4 / 1,8 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 1430 1430  
 für V max je nach Marke, min. 177 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst 908 kg  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast 177  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 177 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen  
 maximal zulässige Dachlast 90 kg

Ausrüstung §)	GUIDE 1A + 2A / DOT H 75
Fernlichter	GUIDE 2A / DOT H 75
Abblendlichter	SAE 76 GUIDE 3 A
Standlichter	76 GUIDE 3A2 DOT A(2)I(2)S(2)T
Schlusslichter	dito
Bremslichter	SAE76GUIDE 3A s V=SAE AP2 76h wie Schlusslicht
Richtungsblinker	v s h SAE A 68 DOT
Rückstrahler	v s h SAE AP2 76h
Markierlichter	v s h SAE AP2 76h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 Mitte unter Stosstange
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY A + F oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis			
Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	OLDSMOBILE	Cutlass Salon	
Typenscheinnummer	CH	0337	39
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	5	vorn 2
Leergewicht	1910	Treibstoff	B
Nutzlast	---	Steuer-PS	29,21
Gesamtgewicht	2456	Hubraum	5735

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* Abgasprüfung : Anbringungsort des ECE-Genehmigungszeichens unter Motorhaube, rechts auf Kotflügel-Innenseite
- + Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23 Abs. 3 bis geprüft.
- ++ Reifenvarianten : FR78 - 15, V= 1270 kg (2,0) H= 1270 kg (2,0), V/max. je nach Marke, mind. 177 km/h  
 GR78 - 15, V= 1300 kg (1,8) H= 1300 kg (1,8), V/max. je nach Marke, mind. 177 km/h  
 205 HR 15, V= 1260 kg (2,1) H= 1260 kg (2,1), V/max. 210 km/h  
 225/70HR15, V= 1280 kg (2,1) H= 1280 kg (2,1), V/max. 210 km/h
- §) Ausrüstung :
  - orangefarbene Glühlampen der Standlichter werden durch weisse ersetzt
  - original Glühlampen der Schluss-, Stop- und Blinklichter hinten zu stark; müssen durch 5/18 W Glühlampen ersetzt werden (die Stärke der Glühlampe muss auf der Leuchte gut leserlich und unverwischbar eingetragen sein).
  - zusätzliche Rückstrahler müssen auf Stosstange montiert werden.
  - seitliche Markierlichter vorne müssen ausser Betrieb gesetzt werden, damit die Blinker vorne seitlich und vorne gleichzeitig funktionieren.
  - OLDSMOBILE-Emblem auf Motorhaube ist zugelassen

Eintrag im Fahrzeugausweis:  
 maximal zulässige Dachlast 90 kg

Ort und Datum der Prüfung  
 Studen, 27.10.1975

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung